

A TRAVERS OTTAWA

En route pour Boston—La moins dispendieuse de toutes les excursions à bon marché qui ont eu lieu pendant l'été, est en ce moment organisée par le chemin de fer canadien du Pacifique. Le prix du passage aller et retour jusqu'à Boston, n'est que de \$10. Le départ peut se faire les 16, 17, 18 et 19 octobre, le billet étant valide pour le retour jusqu'au 27 du même mois. Il y a en ce moment deux immenses expositions qui se tiennent à Boston, et voilà une occasion rare et avantageuse pour visiter les grands centres manufacturiers dans l'est des Etats, où nous avons un si grand nombre de nos compatriotes. Personne ne devrait manquer cette dernière chance de la saison, où que le prix est réduit à la somme si minime de \$10. Pour les billets et autres informations s'adresser au bureau du chemin de fer du Pacifique, 30 rue Elgin, ou à la gare Union.

Musique—La fanfare des Chaudières, sous la direction du professeur Brenot, a joué à l'église de Manotick, dimanche dernier.

Le teint—La "Lotion Persienne" rajeunit le teint et lui rend l'éclat du jeune âge. En vente chez tous les pharmaciens.

De retour—Le maire et madame St-Jean seront de retour de Montréal, ce soir. Ils ont assisté au bal donné à Leurs Excellences, hier soir, à Montréal.

Les pilules de noix longues du McGALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Produits—Il y avait abondance de produits sur le marché de la basse-ville, ce matin.

Les huîtres—Deux cents barils d'huîtres sont arrivés par le chemin de fer canadien du Pacifique, hier.

Un bon remède—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez-vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Comique—Le "Komic Koncert Kompany" donnera un concert dans la salle St-James, le 18 courant, au bénéfice de M. J. Parker.

Ceux qui souffrent de la dyspepsie, des vents, de la bile, de la constipation ou de la migraine, peuvent facilement se guérir en faisant usage du Remède du Dr Sey.

Immigrants—Quarante immigrants la plupart allemands, sont arrivés à Ottawa, hier après midi, par le chemin de fer Canada et Atlantique.

Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Maisons de désordres—On se plaint qu'il y a plusieurs maisons de désordres dans les environs de Ashburnhill, depuis quelque temps. La police a été notifiée du fait.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue D'Albion.

Arrestation—Le détectif McVeity a arrêté, hier soir, au moulin de MM. Bronson et Weston, deux individus du nom de Pepin et Provost, soupçonnés de vol d'un cheval et voiture, à l'hôtel British Lion, samedi dernier.

Mortalité—Les médecins attribuent à des affections de l'estomac les sept huitièmes de la mortalité. Il faut donc donner le plus grand soin à cet organe, dès qu'il est affecté. Le grand stomacique du jour, c'est les Amers indigènes.

Meubles—M. Louis Graton, entrepreneur et marchand de meubles, rue Sussex, vient de recevoir une nouvelle consignment de meubles d'un genre tout nouveau, qu'il vendra à des prix très réduits.

Toujours le même—Pour les meilleurs cigares, repas et liqueurs, le restaurant Iroquois, tenu aux Chaudières, par M. Graton, n'est pas surpassé. M. Graton, propriétaire, et M. Paré, gérant, tiennent toujours leurs établissement sur un haut pied.

Navigation—Le vapeur Peerless cessera ses voyages aussitôt que le vapeur Maude sera prêt à prendre sa place.

Le vapeur Gypsy a cessé depuis quelques jours ses voyages entre Ottawa et Kingston.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880)

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Démolition—La démolition des bâtiments achetés par le gouvernement sur la rue Wellington pour faire place aux nouveaux édifices publics, est commencée depuis hier. Les matériaux ont été achetés par l'ex-shérif Powell, et sont transportés sur son terrain, coin des rues Rideau et Sussex.

Terrible—Deux mille livres de thé japonais, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue D'Albion. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Bal—Une cinquantaine de citoyens d'Ottawa sont partis, hier après midi, pour Montréal, pour assister au grand bal donné, hier soir, en l'honneur de Leurs Excellences le marquis de Lorne et la princesse Louise.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de supérieurs, visite de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pensionnats.

Au conseil de ville—M. C. Gagné a obtenu, hier, le contrat pour les habillements des pompiers.

M. l'échevin Whelan a demandé, hier soir, que des avis soient affichés pour appeler l'attention du public sur les règlements concernant la plantation des arbres et l'établissement de boulevards.

Lecture d'une lettre de M. F. Macdougall offrant de laisser la rue Elgin ouverte au public sur sa propriété, sur une largeur de 60 pieds, moyennant la somme de \$1500.

M. Scott et autres habitants de la rue Lisgar, à l'ouest de la rue Metcalfe, demandent la construction d'un égout dans leur rue.

Lisez ceci avec attention: Toute personne désirent laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement N. York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Concert—Hier soir, à eu lieu au couvent de la rue Rideau, un charmant concert en l'honneur de la Supérieure, Sœur Ste-Thérèse; ce concert était donné tant par les élèves de la maison que par les anciennes élèves.

Deux duo, chantés l'un par Mlles St-Jean et Smith, élèves, et l'autre par Mlles Bumond et Poetter, ont été particulièrement goûtés. Le chevalier Smith et M. Boucher se sont fait entendre sur le piano et le violon.

L'auditoire, composé presque exclusivement de dames, était fort nombreux; on remarquait au premier rang quelques révérends Pères Oblats et aussi quelques laïques.

—Par le temps de variations atmosphériques que nous avons actuellement les gens feraient bien d'avoir chez eux une bouteille de SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY. Ce sirop est une préparation scientifique et contient en solution parfaite de la gomme qui s'insinue de cet arbre. Il n'est rien comme ce remède pour guérir le rhume ou la toux. En vente chez tous les pharmaciens. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

L'ARMÉE DU SALUT

Il y a quelque temps, le "général" Booth se vantait d'avoir remporté sur le diable une importante victoire. Il avait arraché de ses griffes, et enrôlé dans l'armée du Salut une femme qui n'avait pas subi moins de cent cinquante condamnations pour ivrognerie. Mais voici que, ces jours derniers, cette disciple de Bacchus a réussi à s'échapper à la surveillance de ses sauveurs. Elle s'est immédiatement égarée dans une taverne, et le soir même on la ramassait ivre-morte pour la conduire devant le juge de paix qui lui a administré sa cinquante-unième condamnation. Allez donc organiser une armée pour combattre l'esprit du mal.

COUR DE POLICE

(Présidence du juge O'Garra)

John McDougall, trouvé ivre sur la rue Broad, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Jeremiah Evans, trouvé errant sur la rue d'Elgin, à 11 heures du soir, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais ou quinze jours de prison.

Joseph St-Germain, accusé d'ivresse, est acquitté sur promesse de ne plus boire.

Lose Miller, trouvée ivre sur la voie publique, est condamnée à trois semaines de prison.

Trois épiciers pour avoir fait trotter leurs chevaux sur le pont des Chaudières, sont condamnés à \$1 d'amende et \$1 de frais.

J. B. Pepin et Philip Provost, de Hull, accusés d'avoir volé un cheval et une voiture appartenant à M. H. Rielly, d'Aylmer, à l'hôtel British Lion, samedi soir, sont traités devant le magistrat de police, plaident non coupables, plusieurs témoins sont entendus dans cette cause, et sur les témoignages donnés sont condamnés à subir leurs peines aux prochaines assises criminelles.

J. B. Pepin et Philip Provost, comparaissent sur une seconde accusation de vol d'habits et d'une quantité de marchandises sont renvoyés à samedi.

PERDUE

Depuis dimanche dernier, une vache à poil noir, ayant les deux cornes percées à deux pouces du bout, ayant aussi une petite tache blanche sur une cuisse. La personne qui la ramènera chez M. Alfred Diguier, sur le chemin de la Gatineau, Hull, sera libéralement récompensée.

13 oct. 1 s.



L'AMI DES PAUVRES.

PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS. PRIS INTERIEUREMENT, il guérit la Dysenterie, le Choléra la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

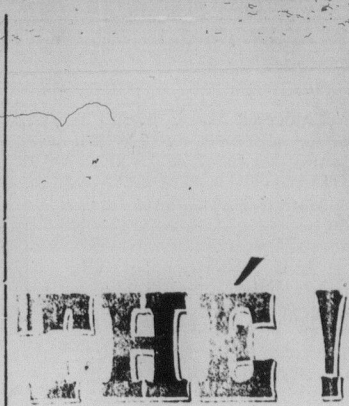
EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR. Il guérit le Panaris, les Engorgements, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, le Neuralgie, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens 25c. et 50c. la Bouteille. Prenez Garde aux Imitations.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couvertures, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables à cartes et chaises de camp pour les piqueniques. La VARIETY HALL sera ouverte à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération.

532 et 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN
Ottawa, 7 décembre 1882.



Oscar McDonell,
EPICIER ET MARCHAND DE VINS
101, Rue RIDEAU,
OTTAWA.

Mde J. B. Bertrand,
OUVRIER,
LUNDI, 15 COURANT,
UNE
ECOLE PRIVÉE.

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard,
COIN DES RUES DE
L'EGLISE ET CUMBERLAND.
Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une
ECOLE DU SOIR.
Ottawa, 11 Oct 1883.

Nouvel Etablissement
LUNDI, 24 SEPT.,
J'ouvrirai un
Magasin de Tabac
— AU —
No. 457 Rue SUSSEX.
Une visite est respectueusement sollicitée.
A. LALONDE.

EXAMENS DU SERVICE CIVIL.
DES examens du Service civil auront lieu à Moncton, N.-B., à Québec, Montréal, Ottawa, Belleville, Toronto et London, commençant à 9.30 du matin, le mardi 13 novembre prochain.
Le secrétaire recevra les demandes de la part des candidats jusqu'au 18, et les formulaires dûment remplis devront lui être retournés avant le 25 courant.
P. LESUEUR,
Secrétaire, B.E.S.C.
Bureau des examinateurs du Service Civil,
Ottawa, 5 octobre 1883.

JOS. SENECAI.
Entrepreneur de Pompes Funébres
265 et 261
RUE D'ALBION,
OTTAWA.
A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.
Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funébres. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.
Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes.
On peut s'adresser chez M. Senecai la nuit comme le jour.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,
Solliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT.
B. D. —Boîte 68.
24 Fév 1883

SPRUCINE
Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poux.
A vendre partout à 25c et 50c la bouteille.
B. E. McGALE, Chimiste.
Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre
Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.
Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, Insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.
Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre.
En vente par tout le Canada et les Etats Unis.
PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE.
Sole propriétaire,
B. E. McGALE, Chimiste.
Montréal
1883.

**GRANDE
REDUCTION
SUR LES
PARAPLUIES,
CAPOTS
ET
Circulaire de Caoutchouc
CHEZ
H. L. COTE,
128, Rue Rideau.**

P. S.—L'assortiment des chapeaux d'Automne est des plus complets.
Sept. 188 1a

Pilules de Noix Longues Composées
De McGALE
Reconnues en France.
Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.
Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.
B. E. McGALE, Chimiste,
Montréal
1883

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.
Solliciteur, Procureur, Notaire, etc
BUREAU:
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
OTTAWA.
Entrée: sur la rue Sussex,
1er juin 1883. 1a